



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BOUCHARDON (Marianne), « Note sur l'établissement du texte »,  
*Théâtre complet*, Tome I, BECQUE (Henry), p. 197-197

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07259-1.p.0197](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07259-1.p.0197)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2019. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## NOTE SUR L'ÉTABLISSEMENT DU TEXTE

Le texte choisi ici est celui de la première édition : *Michel Pauper*, drame en cinq actes et sept tableaux, Paris, Librairie internationale, A. Lacroix, Verboeckhoven et Cie, coll. « Nouvelle Bibliothèque dramatique », 1871.

Toutes les éditions suivantes, celle publiée chez Charpentier en 1890, celle publiée par La Plume en 1898, celle publiée chez Crès et Cie en 1924, reconduisent une même seconde version du texte, aujourd'hui accessible en ligne sur le site Gallica. Les variantes, ajouts et suppressions qu'elle présente sont signalées à la suite du texte (1890).

Le manuscrit de censure, daté du 8 juin 1870, conservé aux Archives Nationales sous la cote F/18/905, présente lui aussi quelques variantes signalées à la suite du texte (MC).

Nous avons fidèlement reproduit le texte de 1871, à quelques réserves près : nous avons fait disparaître la majuscule des titres de civilité et des titres nobiliaires dans les répliques non adressées aux personnages désignés ; supprimé le trait d'union entre les adverbes et les adjectifs ; retiré les parenthèses autour des didascalies non incluses dans les répliques. La ponctuation a été globalement respectée. Quelques points-virgules ont toutefois été remplacés par des points.